

shall soon be able to buy what is called a Scotch cart, with four bullocks to draw it, so that he may take a large supply of books with him, and go to the farther limits of the Orange Free State. As time works wonders, we shall probably see our way to get two colporteurs instead of one, as I we shall try and send one either into the Transvaal, north of the Orange Free State, or into the northern districts of the Cape Colony, on the left bank of the Orange River. The help your Committee have granted us, the £50, will be sufficient. I believe, to cover our first expenses; and as you have given us leave to get New Testaments in the Sesuto language at half-price, I believe that we shall be able to go on without further help.

THE SESUTO SCRIPTURES.—I trust soon to be able to send you a sum of £200, to reimburse you some of the money you have expended on the printing of the Sesuto New Testament. We have decided, at our annual Conference, to try and pay all you have spent on it. The Conference has again asked me to send its best thanks to your Committee for the help we have already received; and our brother, the Rev. F. Ellenberger, has read to us the letter you lately wrote to him thanking him for his services in the preparation of the New Testament. We are glad to see from that letter that he has done his work in a way which has been satisfactory to your Committee.

The Old Testament in the same tongue is ready for the press, and arrangements are being made for having it printed in Europe under the care of one of the missionaries.

WEST AFRICA.

The Baptist mission on the Congo is a bold endeavour to open a way for the Gospel into the heart of Africa from the West Coast. The preliminary journey has been most favourable, and there seems good hope of launching a steamer above Stanley pool, by the aid of which the river may be explored for many hundreds of miles. Your Committee have made a grant of Arabic Scriptures, which the exploring party found to be widely understood.

LAGOS.—This Auxiliary held a most successful anniversary last September, the Free Contribution being £80, or nearly double what had been sent the previous year. This increase is due chiefly to the exertions of several ladies and gentlemen who were appointed as collectors in connexion with the different churches.

One pleasing incident of the anniversary was a thank-offering of two guineas from a chief named Siwo who, the day before the annual meeting, was received by baptism into the Church. May the same success, which has attended us here, attend the world-wide operations of the Society; and the same light, which most assuredly is scattering the darkness of this benighted region, radiate upon every land where the Society has been and is yet to go!

The supply of Yoruba Scriptures having been exhausted, the New Testament is about to be reprinted with certain orthographic changes suggested by the Lagos Conference, held under the Presidency of Bishop Crowther. Your Committee have also agreed, at the request of the Church Missionary Society, to print an edition of the New Testament, of which the Rev. D. Hinderer will read the proofs.

VII.—THE HISTORY OF THE ENGLISH BIBLE.

THE GENEVA BIBLE.

BY THE REV. W. F. MOULTON, M.A., LOND., D.D., EDIN., MASTER OF THE
WESLEYAN HIGH SCHOOL, CAMBRIDGE.

The accession of Edward VI. gave new life to the hopes of all friends to the diffusion of Scripture truth. We are told by some writers that from the very first the young prince manifested his reverence for the Bible, requiring